

α

Accessory Kit

Οδηγίες λειτουργίας

Instrukcja obsługi

Návod na obsluhu

Használati útmutató

Instrucțiuni de utilizare

InfoLITHIUM™ **W** **SERIES**

ACC-VW

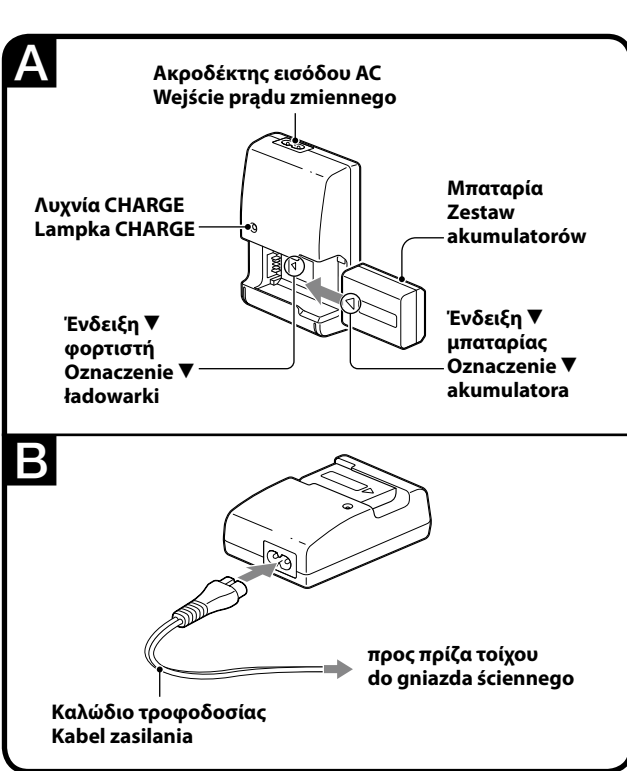
© 2012 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/

- Ο φορτιστής μπαταρίας BC-VW1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη φόρτιση μιας μπαταρίας "InfoLITHIUM" (σειρά W).
- Οι μπαταρίες "InfoLITHIUM" (σειρά W) έχουν την ένδειξη .
- Η μονάδα αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση μπαταριών τύπου νικελίου καδμίου ή νικελίου-υδριδίου μετάλλου.
- Η επωνυμία "InfoLITHIUM" αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

- Λadωarka do akumulatorów BC-VW1 służy wyłącznie do ładowania zestawu akumulatorów „InfoLITHIUM” (seria W).
- Na zestawach akumulatorów „InfoLITHIUM” (seria W) znajduje się oznaczenie .
- Ładowarki nie wolno używać do ładowania zestawów akumulatorów kadmowo-niklowych lub niklowo-metalowo-wodorkowych.
- „InfoLITHIUM” jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.



Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το Kit αξεσουάρ της Sony.

Το ACC-VW περιλαμβάνει τα παρακάτω εξαρτήματα:
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (NP-FW50) (1)
Φορτιστής μπαταρίας (BC-VW1) (1)
Καλώδιο τροφοδοσίας AC (1)
Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

NP-FW50 Προδιαγραφές

Μέγιστη τάση εξόδου: DC 8,4 V / Ονομαστική τάση εξόδου: DC 7,2 V

/ Χωρητικότητα (τυπ.): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Χωρητικότητα (ελάχ.): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Διαστάσεις: Περίπου 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 57 g

Σημειώσεις

Η φορτισμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν την χρησιμοποιείτε. Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

BC-VW1

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα όπως το άμεσο φως του ήλιου, φωτιά και άλλα.

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας,
1) μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
2) μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε την κοντινότερη πρίζα τοίχου όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα.

Ακόμα και όταν η λυχνία CHARGE είναι ορθστή, η τροφοδοσία δεν είναι απουσνδεδεμένη. Αν παρουσιαστεί πρόβλημα κατά τη χρήση της μονάδας, απουσνδέστε την από την πρίζα τοίχου για να απουσνδέσετε την τροφοδοσία.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα σε στενό χώρο όπως μεταξύ ενός τοίχου και ενός επίπλου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

Η μονάδα δεν είναι απουσνδεδεμένη από την τροφοδοσία AC (παροχή ρεύματος) εφόσον είναι συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου, ακόμα και αν η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί.

<Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.>

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Για πελάτες στην Ευρώπη

Απορρίψτε παλιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδή)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- Η ετικέτα χαρακτηριστικών όπου αναγράφεται η τάση λειτουργίας, η κατανάλωση ρεύματος, κ.λπ. βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση
Η μονάδα αυτή δεν πληροί προδιαγραφές κατά της σκόνης, του πηλίσιατος ή του νερού.

Εγγύηση για το εγγεγραμμένο περιεχόμενο

Δεν είναι εφικτή η καταβολή αποζημίωσης για τα περιεχόμενα της εγγραφής αν η εγγραφή ή αναπαραγωγή δεν είναι εφικτή λόγω δυσλειτουργίας της μπαταρίας, του φορτιστή μπαταρίας, κ.λπ.

Μέρη όπου δεν πρέπει να τοποθετείται η μονάδα

Μην τοποθετείτε αυτήν τη μονάδα σε οποιαδήποτε από τα παρακάτω μέρη, είτε κατά τη χρήση της είτε για την αποθήκευσή της. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

- Σε άμεσο ηλιακό φως, όπως στο ταμπλό του αυτοκινήτου ή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, καθώς η μονάδα μπορεί να παραμορφωθεί ή να προκληθεί δυσλειτουργία
- Σε μέρη με υπερβολικούς κραδασμούς
- Σε μέρη όπου εκτίθεται σε ηλεκτρομαγνητισμό ή ακτινοβολία
- Σε μέρη με υπερβολική άμμο
- Σε παραθαλάσσια και άλλα αμμόδη μέρη, ή όπου παρουσιάζονται νέφη σκόνης, προστατέυστε τη μονάδα από την άμμο και τη σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας.

Προφυλάξεις για τη χρήση

- Τοποθετήστε καλά την μπαταρία στη μονάδα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Για την προστασία της μπαταρίας, αφαιρέστε την από τη μονάδα όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Μην πετάτε κάτω ή υποβάλλετε σε μηχανικούς κραδασμούς αυτήν τη μονάδα.
- Διατρίψτε αυτήν τη μονάδα μακριά από τηλεοράσεις ή δέκτες ΑΜ. Ο θόρυβος από αυτήν τη μονάδα μπορεί να επηρεάσει την τηλεόραση ή το ραδιόφωνο αν τοποθετηθεί κοντά.
- Απουσνδέστε τη μονάδα από την πρίζα τοίχου μετά από τη χρήση. Για να απουσνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος), τραβήξτε το από το βύσμα. Ποτέ μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος).
- Φροντίστε να μην έρθει τίποτα μεταλλικό σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη αυτής της μονάδας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα και να υψοστεί βλάβη αυτή η μονάδα.
- Μη συνδέετε αυτήν τη μονάδα σε προσαρμογέα τάσης (μετατροπέας τάξειδιού) για ταξίδια στο εξωτερικό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση ή άλλη δυσλειτουργία.
- Η μπαταρία και η μονάδα θερμαίνονται κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από την επαναφόρτιση.

Συντήρηση

- Αν η μονάδα λερωθεί, σκουπίστε την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Αν η μονάδα λερωθεί πολύ, σκουπίστε την με ένα πανί με λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, σκουπίστε την για να στεγνώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικό, βενζίνη, οινόπνευμα, κ.λπ. καθώς θα καταστρέψουν την επιφάνεια της μονάδας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα χημικά επεξεργασμένο πανί καθαρισμού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του.
- Η χρήση ενός πτητικού διαλυτικού όπως εντομοκτόνου, ή η επαφή αυτής της μονάδας με προϊόντα από καουτσούκ ή βινυλίου για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει φθορά ή βλάβη στη μονάδα.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας

1 Τοποθετήστε την μπαταρία

Κρατώντας την ένδειξη ▼ στην μπαταρία στην ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη ▼ στο φορτιστή, τοποθετήστε την μπαταρία έως ότου ακουστεί ένα κλικ ότι έχει ασφαλιστεί στη θέση της. (Βλ. εικόνα).

2 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος) στη μονάδα και, στη συνέχεια, στην πρίζα τοίχου (βλ. εικόνα).

Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Όταν σβήσει η λυχνία CHARGE, η κανονική φόρτιση έχει ολοκληρωθεί (**Κανονική φόρτιση**).

Για πλήρη φόρτιση, με την οποία μπορείτε να χρησιμοποιείτε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ότι συνήθως, αφήστε την μπαταρία στη θέση της για περίπου άλλη μία ώρα (**Πλήρης φόρτιση**).

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία

Αφαιρέστε την μπαταρία εύκολα την προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν με την οποία την τοποθετήσατε.

Μπαταρία	NP-FW50
Χρόνος κανονικής φόρτισης (Περίπου)	250 λεπτά

- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της κάμεράς σας.
- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Οι χρόνοι που αναφέρονται είναι για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας, η οποία έχει εξαντληθεί με μια κάμερα, χρησιμοποιώντας αυτήν τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C.

Θερμοκρασία φόρτισης
Το εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση είναι 0 °C έως 40 °C. Για τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά τη φόρτιση είναι 10 °C έως 30 °C.

Για γρήγορη χρήση της μπαταρίας
Μπορείτε να αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ακόμα και αν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ωστόσο, ο χρόνος φόρτισης επηρεάζει το χρόνο χρήσης της μπαταρίας.

Σημειώσεις

- Αν η λυχνία CHARGE δεν αναβει, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά στη μονάδα.
- Όταν τοποθετείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η λυχνία CHARGE ανάβει μία φορά και σβήνει.
- Μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο από το συνηθισμένο για να φορτιστεί.
- Η φορτισμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν την χρησιμοποιείτε. Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

Η μονάδα αυτή υποστηρίζει τάσεις από 100 V έως 240 V για παγκόσμια χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό μετασχηματιστή τάσης, καθώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Αντιμετώπιση προβλήματος

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει με δύο τρόπους.

Αναβοσβήνει αργά: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 1,5 δευτερόλεπτο
Αναβοσβήνει γρήγορα: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 0,15 δευτερόλεπτα

Η ενέργεια στην οποία πρέπει να προβείτε εξαρτάται από τον τρόπο που αναβοσβήνει η λυχνία CHARGE.

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει συνεχώς αργά

Η φόρτιση έχει διακοπεί. Η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Αν η θερμοκρασία δοματίου είναι εκτός του κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας, η φόρτιση σταματάει αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία δοματίου επανέλθει στο κατάλληλο εύρος, η λυχνία CHARGE ανάβει και η φόρτιση συνεχίζει. Συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας στους 10 °C έως 30 °C.

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει συνεχώς γρήγορα

Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας για πρώτη φορά σε μια από τις παρακάτω περιπτώσεις, η λυχνία CHARGE μπορεί να αναβοσβήνει γρήγορα.
Αν συμβεί αυτό, αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα, τοποθετήστε την πάλι και φορτίστε την ξανά.
① Όταν η μπαταρία έχει μείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα
② Όταν η μπαταρία έχει μείνει μέσα στην κάμερα για μεγάλο χρονικό διάστημα
③ Αμέσως μετά από την αγορά

Αν η λυχνία CHARGE συνεχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Αφαιρέστε την μπαταρία που φορτίζεται και, στη συνέχεια, τοποθετήστε καλά πάλι την ίδια μπαταρία.	
Η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει ξανά: <p>Τοποθετήστε μια άλλη μπαταρία.</p>	Η λυχνία CHARGE ανάβει και δεν αναβοσβήνει ξανά: <p>Αν η λυχνία CHARGE σβήσσει γιατί έχει ολοκληρωθεί ο χρόνος φόρτισης, δεν υπάρχει πρόβλημα.</p>
Η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει ξανά: <p>Υπάρχει πρόβλημα με αυτήν τη μονάδα.</p>	Η λυχνία CHARGE ανάβει και δεν αναβοσβήνει ξανά: <p>Αν η λυχνία CHARGE σβήσσει γιατί έχει ολοκληρωθεί ο χρόνος φόρτισης, υπάρχει πρόβλημα με την μπαταρία που τοποθετήσατε αρχικά.</p>
Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony σχετικά με το προϊόν που μπορεί να έχει πρόβλημα.	

Προδιαγραφές

Ονομαστική τιμή εισόδου	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 8 VA - 13 VA 4,2 W
Ονομαστική τιμή εξόδου	Ακροδέκτης φόρτισης μπαταρίας: 8,4 V DC 0,28 A 0 °C έως 40 °C Θερμοκρασία λειτουργίας Θερμοκρασία αποθήκευσης Διαστάσεις (Περίπου) Μάζα
	63 mm × 95 mm × 32 mm (π/υ/β) Περίπου 85 g

Ο σχεδιασμός ή οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Το **α** αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

Polski

Dziękujemy za zakup zestawu akcesoriów firmy Sony.

Zestaw ACC-VW zawiera następujące akcesoria:

Zestaw akumulatorów (NP-FW50) (1)

Ładowarka do akumulatorów (BC-VW1) (1)

Kabel zasilania prądem zmiennym (1)

Zestaw drukowanej dokumentacji

NP-FW50

Dane techniczne

Maksymalne napięcie wyjściowe: 8,4 V (prąd stały) / Nominalne napięcie wyjściowe: 7,2 V (prąd stały) / Pojemność (typ.): 7,7 Wh (1080 mAh) /

Pojemność (min.): 7,3 Wh (1020 mAh) / Temperatura robocza: 0°С do 40°С / Wymiary: ok. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (szer./wys./gl.) /

Waga: Ok. 57 g

Uwagi

Naladowany zestaw akumulatorów z czasem ulega rozładowaniu, nawet jeśli nie jest użytkowany. Przed użyciem należy naladować zestaw akumulatorów, aby nie dopuścić do sytuacji, w której nagrywanie będzie niemożliwe.

BC-VW1

Przed użyciem ładowarki do akumulatorów należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, po czym zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko powstania ognia lub wstrząsów, chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Chronić akumulatory przed nadmiernym ciepłem, na przykład światłem słonecznym, ogniem itp.

Aby zminimalizować ryzyko powstania ognia lub porażenia prądem:

- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią
- nie umieszczać na ładowarce przedmiotów wypełnionych płynem, na przykład wazonów

UWAGA

- Korzystając z ładowarki należy używać najbliższego gniazda elektrycznego (ściennego). Nawet, jeśli lampka CHARGE jest wyłączona, zasilanie nie jest odłączone. W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów podczas użytkowania ładowarki, należy wyjąć wtyczkę z gniazda ściennego, aby odłączyć zasilanie.

- Ładowarki nie należy używać w wąskich miejscach, na przykład między ścianą a meblami.

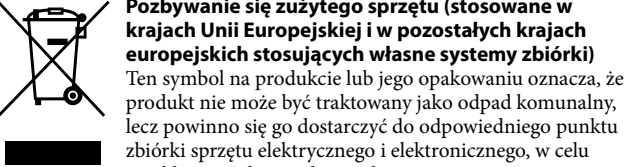
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zestaw nie jest odłączony do źródła zasilania (prądem zmiennym), dopóki jest podłączony do gniazda ściennego, nawet jeśli sam zestaw został wyłączony.

<Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE>
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Dla Klientów w Europie

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorכי)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



- Tabliczka identyfikacyjna zawierająca informacje o napięciu roboczym, zużyciu energii itp., znajduje się na dole.

Uwagi na temat użytkowania ładowarka nie jest pyłoszczelna, brzołoszczelna ani wodoszczelna.

Gwarancja dotycząca nagrywanych treści

Użytkownikowi nie przysługuje odszkodowanie za treści nagrań w przypadku, gdy nagrywanie lub odtwarzanie będzie niemożliwe z uwagi na nieprawidłowe działanie zestawu akumulatorów itp.

Miejsca, w których nie należy umieszczać ładowarki
Nie umieszczaj ładowarki w żadnym z wymienionych niżej miejsc, bez względu na to, czy jest używana, czy przechowywana. Może to doprowadzić do jej usterki.

- W bezpośrednim świetle słonecznym, na przykład na desce rozdzielczej lub w pobliżu urządzeń grzewczego, ponieważ ładowarka może się odkształcić i nieprawidłowo działać.
- W miejscach o wysokim poziomie wibracji
- W miejscach o silnym działaniu pola elektromagnetycznego lub promieniowania
- W miejscach o dużej ilości piasku
- Na płazy lub w podobnych piaszczystych miejscach lub w przypadku chmur pyłu ładowarkę należy zabezpieczyć przed piaskiem i pyłem. Istnieje ryzyko uszkodzenia ładowarki.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Podczas ładowania zestawu akumulatorów należy dobrze po podłączyć do ładowarki.
- W celu zabezpieczenia zestawu akumulatorów po zakończeniu ładowania należy wyjąć go z ładowarki.
- Nie upuszczaj ładowarki ani nie dopuszczaj do mechanicznych wstrząsów.
- Przechowywać ładowarkę z daleka od odbiorników telewizyjnych i radiowych. Zakłócenia powodowane przez ładowarkę mogą mieć wpływ na działanie znajdującego się w pobliżu telewizora lub radioodbiornika.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda (ściennego). Kabel zasilania należy odłączyć, trzymając go za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za sam kabel.
- Nie dopuszczaj do kontaktu jakichkolwiek metalowych elementów z metalowymi elementami ładowarki. Może to doprowadzić do zwarcia i uszkodzenia ładowarki.
- Nie podłączaj ładowarki do adaptera napięcia (podrózne adaptery do prądu) podczas podróży. Może to doprowadzić do przegrzania lub innej usterki.
- Zestaw akumulatorów i ładowarka mogą się nagrzewać podczas ładowania oraz bezpośrednio po jego zakończeniu.

Konserwacja

- W przypadku zabrudzenia ładowarki, przetrzeć miękką suchą szmatką.
- Jeśli ładowarka będzie bardzo mocno zabrudzona, przetrzeć ją szmatką zamoczoną w neutralnym rozpuszczalniku i wytrzeć do sucha.
- Nie używać rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię ładowarki.
- W razie użycia specjalnego materiału do czyszczenia środkami chemicznymi należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi.
- Używanie lotnego rozpuszczalnika, takiego jak środki owadobójcze, lub długotrwałe przechowywanie ładowarki z produktami wykonanymi z winylu lub tworzywa sztucznego może doprowadzić do obniżenia jakości oraz uszkodzenia ładowarki.

Ładowanie zestawu akumulatorów

1 Włożyć zestaw akumulatorów.

Ustawiając oznaczenie akumulatora ▼ w tym samym kierunku, co oznaczenie ładowarki ▼, włożyć zestaw akumulatorów, aż zostanie zablokowany na miejscu (odgłos kliknięcia). (Patrz rysunek).

2 Podłączyć kabel zasilania (do sieci) do ładowarki, a następnie do gniazda (ściennego). (Patrz rysunek). Zapali się lampka CHARGE (pomarańczowa) i rozpocznie się ładowanie.

Zgaśnięcie lampki CHARGE oznacza zakończenie zwykłego ładowania (**Ładowanie zwykłe**).

W celu maksymalnego naladowania, umożliwiającego dłuższe niż normalnie użytkowanie zestawu akumulatorów, pozostawić zestaw akumulatorów podłączony przez jeszcze jedną godzinę (**Ładowanie do pełna**).

Zdejmowanie zestawu akumulatorów

Wyjąć zestaw akumulatorów, wysuwając go w kierunku przeciwnym niż podczas podłączania.

Zestaw akumulatorów	NP-FW50
Normalny czas ładowania (ok.)	250 min

- Więcej informacji o długości okresu eksploatacji można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.
- Czas ładowania może się różnić, w zależności od stanu zestawu akumulatorów oraz temperatury otoczenia.
- Przedstawione czasy ładowania dotyczą rozładowanego zestawu akumulatorów, który został wyczer

- Nabíjačka akumulátorov BC-VW1 sa môže používať len na nabíjanie akumulátora „InfoLITHIUM“ (séria W).
- Akumulátor „InfoLITHIUM“ (séria W) sú označené značkou ^[…]
- Táto jednotka sa nemôže používať na nabíjanie nikel-kadmiového ani nikel-metal-hybridového typu akumulátora.
- „InfoLITHIUM“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.
- A BC-VW1 akumulatortöltő csak „InfoLITHIUM“ akumulátorok töltésére használható (W-sorozat).
- Az „InfoLITHIUM“ akkumulátorokon (W-sorozat) ^[…] jelzés látható.
- Ez a készülék nem használható nikkell-kadmium vagy nikkell-fémhidrid típusú akkumulátorok töltésére.
- Az „InfoLITHIUM“ a Sony Corporation védjegye.
- Incărcătorul de baterie BC-VW1 poate fi utilizat doar pentru a încărca un set de baterii „InfoLITHIUM“ (seria W).
- Seturile de baterii „InfoLITHIUM“ (seria W) poartă marcajul ^[…]
- Această unitate nu poate fi folosită la încărcarea unui set de baterii nichel-cadmium sau a unui set de baterii hibride nichel-metal.
- „InfoLITHIUM“ este o marcă comercială a Sony Corporation.

A	Koncovka vstupu striedavého prúdu Tápellátás bemeneti csatlakozója Borná de intrare c.a.	
		
Indikátor CHARGE CHARGE jelzőfény Lampá CHARGE		Akkumulátor Akkumulátor Pachet de baterii
Značka ▼ na nabíjačke Töltő ▼ jele Marcaj ▼ incărcător		Značka ▼ na akumulatore Akkumulátor ▼ jele Marcaj ▼ baterie
B		
		
Sietový napájací kábel Tápkábel		k stenovej zásuvke a fali csatlakozóaljzatához cátre priza de perete

Slovensky

Dakujeme, že ste si zakúpili súpravu príslušenstva Sony.

ACC-VW sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:
Nabijateľný akumulátor (NP-FW50) (1)
Nabíjačka akumulátorov (BC-VW1) (1)
Sietový napájací kábel (1)
Súprava vytlačenej dokumentácie

NP-FW50
Špecifikácie
Maximálne výstupné napätie: jednosmerný prúd 8,4 V / Nominálne výstupné napätie: jednosmerný prúd 7,2 V / Kapacita (typ.): 7,7 Wh (1 080 mAh) / Kapacita (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery: približne 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 57 g
Poznámky
Nabíjý akumulátor sa postupne vybíja, aj keď ho nepoužívate. Pred použitím akumulátor nabite, aby ste predišli strate možnosti nahrávania.

BC-VW1
Pred používaním tejto nabíjačky akumulátorov si, prosím, prečítajte dôkladne tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom, jednotku nevystavujte účinkom dažďa ani vlhkosti. Akumulátory nevystavujte účinkom nadmerného tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobné.

Aby ste znížili riziko požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom, 1) jednotku nevystavujte účinkom dažďa ani vlhkosti, 2) na prístroj neumiestňujte predmety naplnené kvapalinami, ako sú vázy.

UPOZORNENIE

- Počas používania tejto jednotky používajte stenovú zásuvku (sietovú zásuvku) v jej blízkosti.
- Aj keď indikátor CHARGE na tejto jednotke nesvieti, napájanie nie je odpojené. Ak sa počas používania tejto jednotky vyskytne nejaký problém, odpojte ju od stenovej zásuvky (sietovej zásuvky), čím odpojte napájanie.
- Túto jednotku nepoužívajte v úzkom priestore, ako je priestor medzi stenou a nábytkom.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE
Zostava nie je odpojená od sieťového zdroja striedavého prúdu (siete), kým je pripojená k stenovej zásuvke (sietovej zásuvke), a to aj ak ste samotnú zostavu vypli.

<Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smericiam EÚ>

Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek sersvnych alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Pre zákazníkov v Európe

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vztáhuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémiami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

- Štítko s označením prevádzkového napätia, spotreby elektrickej energie a pod. je v spodnej časti.

Poznámky o používaní

Táto jednotka nie je odolná proti účinkom prachu, pošpliechania a vody.

Záruka za nahraný obsah
Nemžno poskytnúť náhradu za obsah záznamu, ak nahrávanie alebo prehrávanie nebude v dôsledku chyby akumulátora, nabíjačky akumulátora a pod. možné.

Kam túto jednotku neumiestňujete

- Túto jednotku počas používania alebo skladovania neumiestňujte na nasledujúce miesta. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Na priame slnečné svetlo, ako sú prístrojové dosky, alebo v blízkosti výhrevného prístroja, pretože môže dôjsť k zdeformovaniu a poruche tejto jednotky.
- Na miesta s nadmernými vibráciami.
- Na miesta so silnou elektromagnetickou energiou alebo zariadením.
- Na miesta s nadmerným výskytom piesku.
- Túto jednotku chráňte pred pieskom a prachom na miestach, ako je morské pobrežie a iné piesčité miesta, alebo kde dochádza k vytváraniu prachových mračení. Existuje riziko porúch.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa používania

- Akumulátor počas nabíjania pevne vložte do tejto jednotky.
- Akumulátor kvôli jeho ochrane po dokončení nabíjania z tejto jednotky vyberte.
- Zabráňte pádu tejto jednotky a mechanickým nárazom.

- Jednotku neumiestňujte do blízkosti TV ani AM prijímačov. V prípade jej umiestnenia do ich blízkosti môže byť z jednotky prenikat do TV alebo rádia.
- Po použití odpojte túto jednotku zo stenovej zásuvky (sietovej zásuvky). Sietový napájací kábel (sietový vodič) odpojte potiahnutím za zástrčku. Nikdy netahajte za samotný sietový napájací kábel (sietový vodič).
- Zabráňte, aby s kovovými časťami tejto jednotky prišiel do kontaktu akýkoľvek kovový predmet. Ak k tomu dôjde, môže dôjsť k skratovaniu a poškodeniu tejto jednotky.
- Keď ste v zahraničí, túto jednotku nepripájajte k napätovému adaptéru (cestovnému meniču napätia). Dôsledkom môže byť prehrievanie alebo iná porucha.
- Akumulátor a táto jednotka môžu byť počas a okamžite po nabíí horúce.

Údržba

- Ak sa táto jednotka zašpiní, utrite ju mäkkou, suchou tkaninou.
- Ak sa táto jednotka veľmi zašpiní, utrite ju tkaninou a trochu neutrálneho solveného roztoku; následne ju utrite dosucha.
- Nepoužívajte riedidlá, benzín, alkohol a pod., pretože poškodia povrch jednotky.
- Ak budete používať tkaninu na čistenie napustenú chemikáliou, pozrite si návod na jej používanie.
- Používanie prachových solventných látok, ako sú insekticidy, alebo dlhodobé ponechanie jednotky v kontakte s gumeným alebo vinylovým výrobkom môže spôsobiť znehodnotenie alebo poškodenie tejto jednotky.

Nabíjanie akumulátora

1 Pripojte akumulátor.

Akumulátor zasunúte, jeho neklíkne; značka ▼ na akumulátore musí smerovať rovnakým smerom ako značka ▼ na nabíjačke. (Pozrite si obrázok **[A]**).

- Pripojte napájací sieťový kábel (sietový vodič) k tejto jednotke a potom k stenovej zásuvke (sietovej zásuvke) (pozrite si obrázok **[B]**).** Rozsvieti sa indikátor CHARGE (oranžový) a začne sa nabíjanie. Keď indikátor CHARGE zhasne, štandardné nabíjanie sa skončilo (**štandardné nabitie**). Na úplné nabitie, ktoré umožňuje používať akumulátor dlhšie ako zvyčajne, ponechajte akumulátor na mieste ešte približne jednu ďalšiu hodinu (**úplné nabitie**).

Vybratie akumulátora

Akumulátor vyberte vysunutím v opačnom smere, ako ste ho vkladali.

Doba nabíjania	
Akumulátor	NP-FW50
Štandardná doba nabíjania (približne)	250 min

- Viac informácií o životnosti akumulátora nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti na stave akumulátora a okolitej teplote.
- Uvádzané časy sú pre nabíjanie vybitého akumulátora, ktorý sa vybil používaním fotoaparátu a pri nabíjaní touto jednotkou pri okolitej teplote 25 °C.

Teplota nabíjania
Teplotný rozsah nabíjania je 0 °C až 40 °C. Na dosiahnutie maximálnej účinnosti sa pri nabíjaní odporúča teplota v rozsahu 10 °C až 30 °C.

Rýchle použitie akumulátora
Akumulátor môžete z tejto jednotky vybrať a používať aj skôr, ako sa skončí nabíjanie. Ale doba nabíjania ovplyvňuje čas používania akumulátora.

Poznámky

- Ak sa indikátor CHARGE nerozsvieti, skontrolujte, či je akumulátor pevne vložený do tejto jednotky.
- Pri vložení úplne nabitého akumulátora sa indikátor CHARGE rozsvieti raz a potom zhasne.
- Akumulátor, ktorý ste dlho nepoužívali, sa bude nabíjať dlhšie ako zvyčajne.
- Nabíjý akumulátor sa postupne vybíja, aj keď ho nepoužívate. Pred použitím akumulátor nabite, aby ste predišli strate možnosti nahrávania.

Táto jednotka podporuje celosvetové napätie v rozsahu 100 V až 240 V. Nepoužívajte elektronický napäťový transformátor, pretože môže spôsobiť poruchu.

Riešenie problémov

Keď indikátor CHARGE bliká, pozrite si nasledujúcu tabuľku.

Indikátor CHARGE bliká dvoma spôsobmi.

Bliká pomaly: rozsvieti sa a zhasne v 1,5 sekundových intervaloch. Bliká rýchlo: rozsvieti sa a zhasne v 0,15 sekundových intervaloch. Priateľ opatrenie závisí na spôsobe blikania indikátora CHARGE.

Keď indikátor CHARGE bliká pomaly

Nabíjanie je pozastavené. Jednotka je v pohotovostnom režime. Ak je teplota v miestnosti mimo rozsahu správneho rozsahu teplôt, nabíjanie sa automaticky zastaví.

Keď sa teplota v miestnosti vráti do správneho rozsahu, indikátor CHARGE sa rozsvieti a nabíjanie sa znova spustí. Odporúčame vám nabíjať akumulátor pri teplote 10 °C až 30 °C.

Keď indikátor CHARGE bliká rýchlo

Pri prvom nabíjaní akumulátora môže v jednej z nasledujúcich situácií indikátor CHARGE blikať rýchlo. Ak k tomu dôjde, vyberte akumulátor z tejto jednotky, znova ho vložte a nabite.

- ^[…] Keď akumulátor dlhodobo nepoužívate.
- ^[…] Keď akumulátor dlhodobो ponecháte vložený vo fotoaparáte.
- ^[…] Okamžite po zakúpení.

Keď indikátor CHARGE bude blikať rýchlo, pozrite si nasledujúcu tabuľku.

Vyberte nabíjaný akumulátor a pevne ho vložte naspäť.		
		
Indikátor CHARGE bliká znova: vložte iný akumulátor.		Indikátor CHARGE sa rozsvieti a neblíká znova: Ak indikátor CHARGE zhasne kvôli uplynutiu doby nabíjania, nie je žiadny problém.
		
Indikátor CHARGE bliká znova: táto jednotka je problémová.		Indikátor CHARGE sa rozsvieti a neblíká znova: Ak indikátor CHARGE zhasne kvôli uplynutiu doby nabíjania, problém je s najprav vloženým akumulátorom.
		
Prosím, spojte sa s najbližším predajcom značky Sony ohľadne výrobku, u ktorého sa môže problém vyskytovať.		

Špecifikácie	
Menovitý príkon	100 V – 240 V AC 50 Hz/60 Hz 8 VA – 13 VA 4,2 W
Menovitý výkon	Nabíjací konektor akumulátora: 8,4 V DC 0,28 A 0 °C až 40 °C
Prevádzková teplota	–20 °C až +60 °C
Skladovacia teplota	63 mm × 95 mm × 32 mm (š/v/h)
Rozmery (približne)	Približne 85 g
Hmotnosť	

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

ℳ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Köszönjük, hogy a Sony tartozékékszerletét választotta.

Az ACC-VW a következő tartozékokkal kerül forgalomba:
Újratölthető akkumulátor (NP-FW50) (1)
Akkumulátortöltő (BC-VW1) (1)
Tápkábel (1)
Nyomtatórt dokumentáció

NP-FW50

Műszaki adatok
Maximális kimeneti feszültség: 8.4 V DC / Névleges kimeneti feszültség: 7.2 V DC / Kapacitás (típus): 7.7 Wh (1 080 mAh) / Kapacitás (min.): 7.3 Wh (1 020 mAh) / Űzemműméréséklet: 0 °C – 40 °C / Méretek: Kb. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (sz/ma/mé) / Tömeg: Kb. 57 g

Megjegyzések

A feltöltőt akkumulátor akkor is fokozatosan vesztit töltéséből, ha nem használja. Használat előtt töltsé fel az akkumulátort, hogy ne mulasszon el semmilyen felvételi lehetőséget.

BC-VW1

Az akumulátortöltő használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozás céljából.

VIGYÁZAT

Tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Ne tegye ki az akumulátorokat erős hő, például napsütés, tűz vagy hasonló hőforrás hatásának.

Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében
1) ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek
2) ne helyezzen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, például vizát.

FIGYELEM

- A készüléket csatlakoztassa egy közeli fali csatlakozóaljzatba. A tápegység nincs lecsatlakoztatva akkor sem, ha a készülék CHARGE jelzőfény nem világít. Ha a készülék használata során bármilyen probléma lép fel, húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozóaljzából, és szakítsa meg a tápellátást.
- A készüléket ne helyezze el szűk helyen, például a fal és egy bútordarab között.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Ha az egység a fali csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva, akkor nincs lekapcsolva a tápellátásról akkor sem, ha maga a készülék ki van kapcsolva.

<Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Európai vásárlóinknak

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladéként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

- A tápfeszültséget, energiafogyasztást stb. a készülék alján található adattábla tartalmazza.

Használatra vonatkozó megjegyzések
A készülék nem por- és vízmertes.
A felvett tartalomra vonatkozó jótállás
A felvételek tartalmazt nem nyújtathunk kártérítést, ha a felvétel vagy a lejátszás az akkumulátor, akkumulátortöltő stb. hibája miatt nem valósult meg.

Hová ne helyezze a készüléket

A készüléket ne helyezze az alábbi helyekre sem használat, sem tárolás céljából. Ellenkező esetben bha jelentkezhet.

- Közvetlen napfényre, például műszerfalra, vagy fűtőtest közelébe, mivel a készülék deformálódhat vagy meghibásodhat
 - Nagymértékben rezgő helyre
 - Eros elektromágnes térbe vagy erős sugárzásnak kitett helyre
 - Nagy mennyiségű homokot tartalmazó helyre
 - Tengerparton vagy egyéb homokos területeken, ahol porfelhő keletkezhét, védje a készüléket a homokkal és porral szemben. Fennáll a meghibásodás kockázata.
- Használatra vonatkozó figyelmeztetések**
- Az akkumulátor töltéséhez helyezze be az akkumulátort a készülékbe.
 - Az akkumulátor védelme érdekében a feltöltést követően távolítsa el azt a készülékből.
 - Ne ejtse le, és ne tegye ki mechanikus ütközésnek a készüléket.
 - Tartsa a készüléket távol TV és AM vevőtől.
 - Ha a készüléket ezek közelében helyezi el, zavarhatja a TV vagy rádióvételt.
 - Használat után húzza ki a készüléket a fali csatlakozóaljzatról. Amikor kibúzza az aljzatról a tápkábel, mindig a készüléköt fogja. Sohasé húzza magát a tápkábel fogva.
 - Ügyeljen rá, hogy semmilyen fémtárgy ne kerüljön érintkezésbe a készülék fémje részeivel. Ha ez megtörténik, zárlat keletkezhét, és a készülék meghibásodhat.
 - Külföldi útja során ne csatlakoztassa a készüléket feszültség-adapterhez (újí atalakító). Ez túlmelegedést vágy egyéb meghibásodást okozhat.
 - Az akkumulátor és ez a készülék felforrósodhat a töltés során vagy közvetlenül utána.

Karbantartás

- Ha a készülék beszenyeződik, törölje le egy puha száraz törlőruhával.
- Ha a készülék nagyon beszenyeződik, törölje le egy kis semleges tisztítószert tartalmazó törlőruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon higítószert, benzint, szesz stb., mivel ezek károsítják a készülék felszínét.
- Ha vegyszer tartalmazó törlőruhát használn, nézze meg a felhasználói kézikönyvet.
- Erosen párolgó anyag, például rovarirtó, vagy gumival vagy viniltartalmú termékekkel történő tartós érintkezés a berendezés károsodását okozhatja.

Az akkumulátor töltése

1 Csatlakoztassa az akkumulátort.

Fordítsa az akumulátort úgy, hogy a ▼ jele a töltő ▼ jelével azonos irányba mutasson, majd helyezze be, amíg a helyére nem kattán. (Lásd **[A]** ábra).

- Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez, majd a fali csatlakozóaljzatba (Lásd **[B]** ábra).** Felgyullad a CHARGE jelzőfény (narancs), és megkezdődik a töltés. Ha a CHARGE jelzőfény kialszik, a normál feltöltés befejeződött (**normál töltés**).

A teljes feltöltéshez, amely az akkumulátor szokásosnál hosszabb használatát teszi lehetővé, hagyja az akumulátort a helyén még egy órát (**teljes feltöltés**).

Az akkumulátor levétele

Az akkumulátort a behelyezéssel ellentétes irányba csúsztatva távolítsa el.

Töltésidő	
Akkumulátor	NP-FW50
Normál töltési idő (Kb.)	250 perc

Az akkumulátor élettartamáról további tudnivalókat a kamera használati utasításában talál.

- A töltési idő eltérhet az akumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.

A feltüntetett idők üres akumulátor töltésére vonatkoznak, amely a kamerában merült le, 25 °C-os környező hőmérsékletet feltételezve.

Feltöltés hőmérséklete
A töltés hőmérsékletet-tartománya 0 °C – 40 °C. Az akumulátor maximális hatékonysága érdekében a töltéshez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet-tartományt ajánlunk.

Az akumulátor gyors használata

Az akumulátort akkor is kiveheti a készülékből és használhatja, ha a töltés még nem fejeződött be. A töltés időtartama azonban hatással van az akumulátor használati idejére.

Megjegyzések

- Ha a CHARGE jelzőfény nem világít, győződjön meg róla, hogy az akumulátor biztonságosan be van helyezve a készülékbe.
- Ha teljesen feltöltött akumulátort helyez be, a CHARGE jelzőfény egyszer felvillan, és kialszik.
- Ha hosszú ideig nem használ egy akumulátort, a feltöltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.
- A feltöltött akkumulátor akkor is fokozatosan vesztit töltéséből, ha nem használja. Használat előtt töltsé fel az akkumulátort, hogy ne mulasszon el semmilyen felvételi lehetőséget.

Ez a készülék az egész világon használható 100 V – 240 V feszültséggel. Ne használjon elektronikus feszültségtranszformátort, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.

Hibaelhárítás

Ha a CHARGE jelzőfény villog, nézze meg az alábbi táblázatot.

A CHARGE jelzőfény kétféleképpen villoghat.
Lassan villog: Ismételten be- és kikapcsol 1,5 másodpercenként
Gyorsan villog: Ismételten be- és kikapcsol 0,15 másodpercenként
Az elvégzendő művelet a CHARGE jelzőfény villogásának a módjától függ.

A CHARGE jelzőfény tartósan lassan villog.
A töltés fel van függesztve. A készülék készenléti állapotban van. Ha a terem hőmérséklete elhagyja a megfelelő hőmérséklettartományt, a töltés automatikusan leáll. Amikor a terem hőmérséklete visszatér a megfelelő hőmérséklettartományba, a CHARGE jelzőfény világitani kezd, és a töltés újraindul. Az akkumulátor töltéséhez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet ajánlunk.

A CHARGE jelzőfény tartósan gyorsan villog.
Amikor először tölti az akumulátort az alábbi feltételek között, a CHARGE jelzőfény gyorsan villoghat. Ha ez megtörténik, vegye ki az akumulátort a készülékből, helyezze vissza, és töltsé újra. <p>^[…] Ha az akumulátor hosszú ideig használaton kívül volt ^[…] Ha az akumulátor hosszú ideje a kamerában volt tárolva </</p>